



No. 127

N° 127

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
April 12, 2005

Daytime Meeting - Sessional Day 183
Evening Meeting - Sessional Day 184

Mardi
12 avril 2005

Séance de l'après-midi - jour de session 183
Séance du soir - jour de session 184

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Ouellette.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Hudak.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petition relating to regulating sport parachuting activities for the safety of student and novice skydivers (Sessional Paper No. P-199) Mr. Tascona.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Mr. Prue.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Klees.

Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Barrett.

Petitions relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Mr. Runciman and Mr. Sterling.

Petition relating to the installation of a master thermal mixing valve at the discretion of the property owner (Sessional Paper No. P-269) Mr. Leal.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations, be deferred until Wednesday, April 13, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott, déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail, soit différé jusqu'au mercredi, 13 avril, 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim) s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities, be deferred until Wednesday, April 13, 2005.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales soit différé jusqu'au mercredi, 13 avril, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:15 p.m.

À 20 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(a) DU RÈGLEMENT**

Chiropody Review Committee, Annual Report 2003-2004 (No. 399) (Tabled April 12, 2005).

Chiropractic Review Committee, Annual Report and Business Plan for the Period April 1, 2003 and including March 31, 2004 (No. 398) (Tabled April 12, 2005).

Financial Statements for the Fund for Livestock Producers for the year ended March 31, 2004 (No. 402) (Tabled April 12, 2005).

Health Professions Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des professions de la santé, Annual Report 2002 (No. 393) (Tabled April 12, 2005).

Health Professions Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des professions de la santé, Annual Report 2003 (No. 394) (Tabled April 12, 2005).

Health Services Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des services de santé, Annual Report 2002 (No. 395) (Tabled April 12, 2005).

Health Services Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des services de santé, Annual Report for the fiscal period of April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 396) (Tabled April 12, 2005).

Optometry Review Committee, 2003 Annual Report (No. 397) (Tabled April 12, 2005).

St. Clair Parks Commission / Commission des parcs de la Sainte-Claire, Annual Report 2003 (No. 400) (Tabled April 12, 2005).

St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 2003-2004 (No. 401) (Tabled April 12, 2005).

Trillium Gift of Life Network, Annual Report 2003-2004 (No. 392) (Tabled April 12, 2005).
